

LILM AD 2.1 INDICATORE DI LOCALITÀ E NOME DELL'AEROPORTO

LILM AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)

Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)

ATTENZIONE: Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1

WARNING: See limitations detailed in AD 1.4-1

LILM - CASALE MONFERRATO

LILM AD 2.2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO

LILM AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordinate ARP ARP coordinates	45°06'40"N 008°27'22"E *
2	Direzione e distanza dalla città Direction and distance from city	1,35 NM S Casale Monferrato
3	Elevazione/Temperatura di riferimento Elevation/Reference temperature	377 FT / NIL
4	Declinazione magnetica/Variazione annuale Magnetic variation/Annual change	1° E (2005.0) / 6'E
5	Autorità amministrativa aeroportuale Aerodrome administration authority	ENAC - DT Nord-Ovest Aeroporto "Sandro Pertini" 10072 - Caselle Torinese (TO) Tel +39 0115678407/5678413/5676800 Fax +39 011 4704320 Pec: protocollo@pec.enac.gov.it E-mail: nordovest.apr@enac.gov.it
	Gestore aeroportuale Aerodrome operator	S.A.M - SOCIETA' AEROPORTO DEL MONFERRATO S.R.L. Tel + 39 340 7707025 E-mail: aeroportomonferrato@gmail.com Pec: samaeroporto@legalmail.it
	Autorità ATS ATS authority	NIL
6	Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	VFR
7	Note Remarks	1. Aeroporto aperto all'attività del locale Aeroclub e degli operatori di base. Altro traffico consentito, soggetto alle condizioni pubblicate nella tabella 20 al punto 6 "Restrizioni locali ai voli". 1. Aerodrome open to local Aeroclub and local operators activity. Other traffic allowed subject to restrictions published in table 20 item 6 "Local flight restrictions".

LILM AD 2.3 ORARIO DEI SERVIZI

LILM AD 2.3 OPERATIONAL HOURS

1	Amministrazione aeroportuale Aerodrome Administration	HJ -/+30
2	Dogana ed immigrazione Customs and immigration	NIL
3	Servizio sanitario Health and sanitation	NIL
4	AIS Briefing Office	H24 ARO CBO MILANO
5	ARO	H24 ARO CBO MILANO
6	METEO Briefing Office	NIL
7	ATS	NIL
8	Rifornimento Fuelling	NIL
9	Handling	NIL
10	Servizi di sicurezza Security	NIL
11	De-icing De-icing	NIL
12	Note Remarks	1. ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1 1. ARO CBO MILANO: see GEN 3.1

LILM AD 2.4 SERVIZI DI SUPPORTO E ATTREZZATURE

LILM AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Attrezzatura di carico e scarico merci Cargo-handling facilities	NIL
2	Tipi di carburante/Olio Fuel/Oil types	JET A1, AVGAS 100LL / NIL
3	Capacità di rifornimento Fuelling capacity	NIL
4	Sistema de-icing De-icing facilities	NIL
5	Hangar per aeromobili in transito Hangar space for visiting aircraft	NIL
6	Servizio riparazioni per aeromobili in transito Repair facilities for visiting aircraft	NIL
7	Note Remarks	1. JET A1 e AVGAS 100LL ad uso esclusivo degli operatori di base 1. JET A1 and AVGAS 100LL for exclusive use of local operators.

LILM AD 2.5 SERVIZI PER I PASSEGGERI

LILM AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	Alberghi Hotels	In città In town
2	Ristoranti	NIL

	Restaurants	
3	Trasporti Transportation	Taxi O/R, bus
4	Servizio medico Medical facilities	Sì Yes
5	Banca e ufficio postale Bank and Post office	NIL
6	Ufficio turistico Tourist office	NIL
7	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.6 SERVIZI DI SOCCORSO E ANTINCENDIO**LILM AD 2.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Categoria servizio antincendio aeroportuale Aerodrome category for fire fighting	CAT 1 ICAO
2	Equipaggiamento per il soccorso Rescue equipment	NIL
3	Rimozione aeromobili in difficoltà Capability for removal of disabled aircraft	NIL
4	Note Remarks	1. NIL 1. NIL

LILM AD 2.7 VALUTAZIONE E SEGNALAZIONE DELLE CONDIZIONI DELLA SUPERFICIE DELLA PISTA E PIANO SGOMBERO NEVE**LILM AD 2.7 RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING, AND SNOW PLAN**

1	Equipaggiamenti di pulitura Types of clearing equipment	NIL
2	Priorità Clearance priorities	NIL
3	Uso di materiale per il trattamento della superficie dell'area di movimento Use of material for movement area surface treatment	NIL NIL
4	Piste invernali appositamente preparate Specially prepared winter runways	NIL NIL
5	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.8 DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO E ALLA POSIZIONE DEI PUNTI DI CONTROLLO**LILM AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA**

1	Superficie e resistenza dell'area di stazionamento Apron surface and strength	Identificativo	Superficie		Resistenza
		Designator	Surface		Strength
		NIL	NIL		NIL
2	Larghezza, superficie e resistenza delle TWY TWY width, surface and strength	Identificativo della TWY	Larghezza (M)	Superficie	Resistenza
		Designator of TWY	Width (M)	Surface	Strength
		NIL	NIL	NIL	NIL
3	Localizzazione/Elevazione ACL ACL location/Elevation	NIL / NIL			

4	Punto di controllo VOR / INS VOR/INS checkpoints	NIL / NIL
5	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.9 GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA, SISTEMA DI CONTROLLO E SEGNALETICA

LILM AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands	NIL
2	Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY RWY and TWY markings and lights	NIL
3	Barre d'arresto Stop bars	NIL
4	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.10 OSTACOLI AEROPORTUALI

LILM AD 2.10 AERODROME OBSTACLES

Nella aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aeroporto In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LILM AD 2.11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE**LILM AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Ufficio METEO associato Associated MET Office	NIL
2	Orario di servizio Hours of service	NIL
3	Ufficio responsabile preparazione TAF / Periodo di validità Office responsible for TAF preparation / Period of validity	NIL / NIL
4	Tipo di previsione per l'atterraggio / Intervallo di emissione Type of landing forecast / Interval of issuance	NIL / NIL
5	Briefing e consultazione fornita Briefing and consultation provided	NIL
6	Documentazione di volo e lingua usata Flight documentation and language used	NIL
7	Carte e documentazione disponibili per consultazione Charts and other information available for briefing or consultation	NIL
8	Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione Supplementary equipment available for providing information	NIL
9	Enti ATS destinatari delle informazioni ATS units provided with information	NIL
10	Informazioni climatologiche ed informazioni supplementari Climatological information and additional information	NIL

LILM AD 2.12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE**LILM AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

Designazione RWY Designation	QTE Rilevamento Vero True Bearing	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates	THR ELEV / MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV / MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
18	NIL	880 x 23	NIL Terra Sod	NIL	NIL / NIL
36	NIL	880 x 23	NIL Terra Sod	NIL	NIL / NIL

Designazione RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
18	NIL	NIL	30 x 60	940 x 60	90 x 60
36	NIL	NIL	30 x 60	940 x 60	90 x 60

Designazione RWY Designation	OFZ Obstacle free zone	Note Remarks
1	12	13
18	NIL	1) Decollo/take-off per RWY 18: area di 90x23 M posizionata prima della testata RWY 18, utilizzabile solo per decolli a discrezione del pilota/area of 90x23 M located before RWY head 18 AVBL for take-off only, on pilot's discretion
36	NIL	1) Decollo/take-off per RWY 36: area di 90x23 M posizionata prima della testata RWY 36, utilizzabile solo per decolli a discrezione del pilota/area of 90x23 M located before RWY head 36 AVBL for take-off only, on pilot's discretion

LILM AD 2.13 DISTANZE DICHIARATE

LILM AD 2.13 DECLARED DISTANCES

Designazione RWY RWY Designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
18	880	910	880	880
36	880	910	880	880
NOTE REMARKS	NIL			

LILM AD 2.14 LUCI DI AVVICINAMENTO E DI PISTA

LILM AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
1	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
18	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
36	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
1	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
18	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
36	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour			
1	8	9.1	9.2	10	11	12
18	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
36	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LILM AD 2.15 ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA**LILM AD 2.15 OTHER LIGHTING AND SECONDARY POWER SUPPLY**

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	ABN/IBN: NIL/NIL NIL Orario: NIL ABN/IBN: NIL/NIL NIL Hours: NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI location and lights Anemometer location and lights	LDI: NIL Anemometri: NIL LDI: NIL Anemometers: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY TWY edge and center line lighting	NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento Secondary power supply/Switch over time	NIL
5	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI**LILM AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA**

1	Posizione Position	NIL
2	Elevazione Elevation	NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica Dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Orientamento Bearing	NIL
5	Distanze dichiarate Declared distances	NIL
6	Luci Lighting	NIL
7	Note Remarks	NIL

LILM AD 2.17 SPAZIO AEREO PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO

LILM AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	G	NIL	NIL	WI Milano FIR

LILM AD 2.18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO

LILM AD 2.18 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza (MHZ) Frequency (MHZ)	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LILM AD 2.19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO

LILM AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Tipo di radioassistenza Type of aid CAT di/of ILS (VAR ILS/ VOR)	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LILM AD 2.20 REGOLAMENTI LOCALI DI AEROPORTO

LILM AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS

1 Uso preferenziale delle piste NIL	1 Runway preferential use NIL
2 Apron NIL	2 Apron NIL
3 Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio NIL	3 Special rules for taxiway use NIL
4 Procedure applicabili agli aeromobili in condizioni di visibilità ridotta (AWO) NIL	4 Aircraft procedures in reduced visibility conditions (AWO) NIL
5 Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario NIL	5 Special operational practice for minimum RWY occupancy NIL
6 Restrizioni locali ai voli Il traffico dell'Aviazione Generale, eccetto Aeroclub locale ed operatori di base, è consentito solo previo contatto con SAM S.R.L. 2 HR prima dell'ETA per l'attivazione dei mezzi di soccorso, tel +39 340 7707025, e-mail: aeroportomonferrato@gmail.com, a causa della limitata disponibilità del servizio antincendio.	6 Local flight restrictions General Aviation traffic, except local Aeroclub and base operators, is allowed only previous contact with SAM S.R.L. 2 HR before ETA for the activation of rescue vehicles, tel +39 340 7707025, e- mail: aeroportomonferrato@gmail.com, due to the limited availability of firefighting service.
7 Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale NIL	7 Provisions for general aviation aircraft NIL

LILM AD 2.21 PROCEDURE ANTIRUMORE

LILM AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

1 Generalità	1 General
NIL	NIL
2 Uso delle piste	2 Use of RWY
NIL	NIL
3 Restrizioni al suolo	3 Ground restrictions
NIL	NIL
4 Attività addestrativa	4 Training activity
NIL	NIL

LILM AD 2.22 PROCEDURE DI VOLO
LILM AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

1 Generalità	1 General
NIL	NIL
2 Procedure per i volo IFR	2 Procedures for IFR flights
NIL	NIL
3 Procedure radar	3 Radar procedures
NIL	NIL
4 Procedure per i volo VFR	4 Procedures for VFR flights
4.1 Informazioni generali	4.1 General information
NIL	NIL
4.2 Attività di circuito	4.2 Circuit activity
Circuito di traffico standard	Standard traffic circuit
4.3 Arrivi	4.3 Arrivals
NIL	NIL
4.4 Partenze	4.4 Departures
NIL	NIL
4.5 Sorvoli	4.5 Overflying
NIL	NIL
4.6 VFR Speciale	4.6 Special VFR
NIL	NIL
4.7 VFR notturno	4.7 Night VFR
NIL	NIL
4.8 Attività addestrativa	4.8 Training activity
NIL	NIL

LILM AD 2.23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
LILM AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

NIL	NIL
-----	-----

LILM AD 2.24 CARTE AERONAUTICHE RELATIVE ALL’AEROPORTO
LILM AD 2.24 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

Carte - Charts	Pagine - Pages
AERODROME LANDING CHART	AD 2 LILM 2 - 1

LILM AD 2.25 Penetrazione della VSS (Visual Segment Surface)
LILM AD 2.25 Visual segment surface (VSS) penetration

THIS PAGE
INTENTIONALLY
LEFT BLANK